

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

| | |
|---------------------------------------|---|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | UNIVERSITATEA TEHNICĂ DIN CLUJ-NAPOCA |
| 1.2 Facultatea | Autovehicule Rutiere, Mecatronică și Mecanică |
| 1.3 Departamentul | Autovehicule Rutiere și transporturi |
| 1.4 Domeniul de studii | Inginerie mecanica |
| 1.5 Ciclul de studii | Licență |
| 1.6 Programul de studii / Calificarea | Mașini și instalații pentru agricultură și industrie alimentară/inginer |
| 1.7 Forma de învățământ | IF – învățământ cu frecvență |
| 1.8 Codul disciplinei | 34.00 |

2. Date despre disciplină

| | | | |
|--|--|---------------|------------|
| 2.1 Denumirea disciplinei | Limbi moderne 4 | | |
| 2.2 Titularul de curs | - | | |
| 2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect | Lect.dr. Florina Codreanu, Florina.Codreanu@lang.utcluj.ro Lect. dr. Adina Forna, Adina.Forna@lang.utcluj.ro | | |
| 2.4 Anul de studiu | 2 | 2.5 Semestrul | 2 |
| 2.6 Tipul de evaluare | | | Verificare |
| 2.7 Regimul disciplinei | Categoriza formativă | | DC |
| | Opționalitate | | DI |

3. Timpul total estimate

| | | | | | | | | | | |
|--|----|-----------|----------|---|-------------|----|---------------|---|-------------|----|
| 3.1 Număr de ore pe săptămână | 2 | din care: | 3.2 Curs | - | 3.3 Seminar | 2 | 3.3 Laborator | - | 3.3 Proiect | - |
| 3.4 Număr de ore pe semestru | 28 | din care: | 3.5 Curs | - | 3.6 Seminar | 28 | 3.6 Laborator | - | 3.6 Proiect | - |
| 3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru: | | | | | | | | | | |
| (a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe | | | | | | | | | | 8 |
| (b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren | | | | | | | | | | 6 |
| (c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri | | | | | | | | | | 6 |
| (d) Tutoriat | | | | | | | | | | - |
| (e) Examinări | | | | | | | | | | 2 |
| (f) Alte activități: | | | | | | | | | | - |
| 3.8 Total ore studiu individual (suma (3.7(a))...3.7(f)) | | | | | | | | | | 22 |
| 3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8) | | | | | | | | | | 50 |
| 3.10 Numărul de credite | | | | | | | | | | 2 |

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

| | |
|-------------------|---|
| 4.1 de curriculum | - |
| 4.2 de competențe | - |

5. Condiții (acolo unde este cazul)

| | |
|---|--|
| 5.1. de desfășurare a cursului | - |
| 5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului | Prezența la seminar este obligatorie conform regulamentelor universitare. Materiale imprimate, calculator, tabletă, tablă interactivă, internet. |

6. Competențele specifice acumulate

| | |
|-------------------------|---|
| Competențe profesionale | <ul style="list-style-type: none"> - Aplicarea regulilor gramaticale, de format și a convențiilor privitoare la scrierea documentelor tehnice în limba străină. - Elaborare, reformulare, rezumare și sinteză de texte în stil formal tehnic. |
| Competențe transversale | <p>CT3</p> <ul style="list-style-type: none"> - Autoevaluarea obiectivă și permanentă în largirea nivelului de cunoaștere din domeniu (marcat de interdisciplinaritate), utilizarea tehnologiilor informaționale moderne în documentare și învățare, inclusiv într-o limba de circulație internațională. |

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

| | |
|---------------------------------------|---|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | - Dezvoltarea de competente lingvistice și comunicative într-o limbă străină în situații cu caracter profesional. |
| 7.2 Obiectivele specifice | <ul style="list-style-type: none"> - Asimilarea lexicului largit din domeniile de interes și conexe ale ingineriei mecanice. - Utilizarea eficientă a abilităților lingvistice pentru folosirea referințelor în limba străină. - Redactarea textului prezentării orale cu conținut tehnic. |

8. Conținuturi

| 8.1 Curs | Nr. ore | Metode de predare | Observații |
|--|---------|---|------------|
| 1. - | - | - | - |
| Bibliografie: - | | | |
| 8.2 Seminar / laborator / proiect | Nr. ore | Metode de predare | Observații |
| 1. Despre inginerie și ingineri: exploatarea textului cu caracter științific și tehnic. | 2 | Strategii comunicative și interactive; deprinderi integrate: - prezentare conținuturi noi (lexic, gramatică); - exploatare de text; - fixare prin exerciții; - ascultare material înregistrat; - conversație, monolog. | |
| 2. Prelucrarea materialelor folosite în inginerie (procedee de fabricație). Lexic: derivarea cuvintelor. | 2 | | |
| 3. Documentare tehnică: surse de documentare și evaluarea lor; compararea datelor tehnice și evaluărilor. | 2 | | |
| 4. Redactarea unui paragraf descriptiv/argumentativ pornind de la idei/plan. Elemente de expansiune în frază (sinteză). | 2 | | |
| 5. Rezolvarea sarcinilor în echipă și evaluarea colegilor: exercițiu de corectare și analiză a textelor scrise de studenți. | 2 | | |
| 6. Programarea comenzilor numerice (mijloace și instrumente de realizare a unei operații). Unități lexicale complexe („termeni-sintagme”) și tendințe actuale în crearea unor termeni științifici și tehnici noi – neologisme. | 2 | | |
| 7. Monitorizare și control: prezentarea și discutarea parametrilor numerici; descrierea tendințelor pe un grafic; expresii de aproximare a mărimilor. | 2 | | |
| 8. Rezolvarea sarcinilor în echipă: exercițiu de documentare și prezentare orală de date numerice în varii forme: tabele, grafice, etc. | 2 | | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| 9. Deviația de la parametri tehnici prescriși: ipotetic /vs/ irealizabil. Exprimarea condiției. | 2 | | |
| 10. Inovația tehnologică: exprimarea predicțiilor; exprimarea opiniei/ acceptarea/respingerea de soluții. Expresii pentru evaluarea performanței. | 2 | | |
| 11. Tehnică /vs/ tehnologie, tehnicieni /vs/ tehnologi în domeniul mecanic. Sectoare de activitate, ramuri ale ingineriei, tehnici și procedee, securitate, dezvoltare durabilă, sisteme de energie regenerabilă. | 2 | | |
| 12. Recapitularea principalelor specificități lexicale, gramaticale și de discurs ale limbajului științific și tehnic (pe cele 4 deprinderi: ascultare, înțelegere, exprimare orală, exprimare scrisă). | 2 | | |
| 13. Discutarea cadrului european comun de referință în învățarea limbilor străine. Model test și autoevaluare. | 2 | | |
| 14. Test final. | 2 | | |
| <p>Bibliografie:</p> <p><i>Limba engleză</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. E.H. Glendinning, A. Pohl, <i>Technology 1,2 - Oxford English for Careers</i>, Student's Book, Oxford University Press, 2007-2009. 2. M. Ibbotson, <i>Cambridge English for Engineering</i>, Cambridge University Press, 2010. 3. F. Codreanu, <i>English for Mechanical, Electrical and Medical Engineering Students</i>, Cluj-Napoca, U.T. Press, 2015. 4. M. Kavanagh, <i>English for the Automobile Industry</i>, Oxford University Press, 2007. 5. <i>COBUILD Key Words for Mechanical Engineering</i>, Harper Collins Publishers, 2013. 6. S. Munteanu, <i>Read Science! Reading skills for Engineering Students</i>, U.T. Press, Cluj-Napoca, 2004. 7. <i>Aspects of English Grammar in Technical Contexts</i>, U.T. Press, Cluj-Napoca, 2015. 8. R. Literat, <i>Work with words, work with meanings</i>, U.T. Press, 2016. <p><i>Limba franceză</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 9. C. Tesculă-Bulgaru, <i>Le français de la technique: lexique, grammaire et structures du discours</i>, Cluj-Napoca, UTPRES, 2005. 10. C.-H. Dumon, J.-P. Vermes, <i>Le CV, la lettre et l'entretien</i>, Paris, Eyrolles, 2006. 11. E. Cloose, <i>Le français du monde du travail</i>, Grenoble, PUG, 2009. 12. C. Carras, O. Gerwartz, J. Tolas, <i>Réussir ses études d'ingénieur en français</i>, Grenoble, PUG, 2014. 13. R. Barthes, B. Chavelon, <i>Je parle, je pratique le français</i>, PUG, 2005. <p><i>Limba germană</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 14. M. Opreș, <i>Deutsch in Studium und Wissenschaft</i>, Cluj-Napoca, UTPRES, 1999. 15. T. Schoenherr, <i>Tangram A/B – Deutsch als Fremdsprache</i>, Max Hueber Verlag, D-85737 Ismaning, 2002. 16. W. Klatt, <i>Comunicați în limba germană</i>, București, Teora, 2002. 17. Maria Steinmetz Heiner Dintera, <i>Deutsch für Ingenieure Ein DaF-Lehrwerk für Studierende ingenieurwissenschaftlicher Fächer</i>, Springer Fachmedien Wiesbaden, 2014. 18. Dengler, Rusch, Schmitz, Sieber, <i>Netzwerk, Deutsch als Fremdsprache, Kurs- und Arbeitsbuch</i>, Klett Langenscheidt, 2011, Berlin. 19. Hans Földeak, <i>Sag's besser, Teil 1</i>, Hueber Verlag, 2011. 20. Rusch, Schmitz, <i>Einfach Grammatik-Übungsgrammatik A1-bis B1</i>, Klett Langenscheidt, Berlin, 2007. | | | |

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile seminariilor îi familiarizează pe studenți cu exprimarea funcțiilor lingvistice de bază prezente în comunicarea în limbă străină din contextul ocupațiilor tehnice. Seminariile subliniază specificitatea utilizării anumitor structuri frecvente în comunicarea în limba străină specializată.

10. Evaluare

| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare | 10.2 Metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota finală |
|--|---|---|---|
| 10.4 Curs | - | - | - |
| 10.5 Seminar/Laborator /Proiect | Îndeplinirea sarcinilor de lucru la testul scris, susținerea unei conversații sau a unui monolog, activitatea de seminar. | Test scris Evaluare orală Activitate pe parcurs Pentru evaluări, în cazul seminariilor desfășurate online, prezența audio și video a studenților este obligatorie. | S=50%, O=30%, A=20%. Se calculează dacă fiecare se rezolvă corect în proporție de min. 50% |
| 10.6 Standard minim de performanță: Test scris (S), Evaluare orală (O), Activitate pe parcurs (A). Îndeplinirea a 50 % din criteriile de evaluare | | | |

| Data completării: | Titulari | Titlu Prenume NUME | Semnătura |
|-------------------|-----------|---------------------------|-----------|
| 6.04.2023 | Curs | - | |
| | Aplicații | Lect.dr. Florina Codreanu | |
| | | Lect.dr. Adina Fornă | |

| | |
|--|--|
| Data avizării în Consiliul Departamentului ART | Director Departament, Prof.dr.ing. Barabás István |
| 20.04.2023 | |
| Data aprobării în Consiliul Facultății de Autovehicule Rutiere, Mecatronică și Mecanică | Decan, Prof.dr.ing. Nicolae Filip |
| 11.10.2023 | |